



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.64
18 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 14 b) повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:
МЕНЬШИНСТВА

Австралия*, Австрия*, Албания*, Алжир*, Армения*, Афганистан*, Бангладеш,
Беларусь*, Бельгия*, Болгария*, Бразилия, Бутан, Гватемала, Германия, Греция*, Дания*,
Индия, Индонезия, Ирландия*, Испания, Италия, Канада, Кипр*, Люксембург, Маврикий,
Мадагаскар, Малайзия*, Мексика, Непал, Нидерланды*, Норвегия, Перу, Польша,
Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словения*,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты
Америки, Таиланд*, Уругвай*, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чили, Швейцария*,
Швеция*, Шри-Ланка, Эфиопия*, Южная Африка* и Япония: проект резолюции

2000/... Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и
защиты прав человека

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в которой народам Объединенных Наций предписывается проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,

напоминая о том, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам и должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами,

ссылаясь на соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

отмечая, что терпимость предполагает позитивное восприятие разнообразия и что плюрализм охватывает готовность в равной степени уважать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех людей, без какого бы то ни было различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

признавая, что терпимость и плюрализм укрепляют демократию, содействуют полному осуществлению всех прав человека и тем самым представляют собой надежную основу гражданского общества, социальной гармонии и мира,

сознавая в полной мере, что даже на пороге XXI столетия силы агрессивного национализма, отсутствие религиозной терпимости и этнический экстремизм продолжают порождать новые проблемы,

отмечая, что в мире этнического, религиозного и культурного многообразия ни одно общество не застраховано от опасностей, создаваемых отсутствием терпимости и насилием, которое оно может питать,

подчеркивая важное значение, придаваемое Комитетом по ликвидации расовой дискриминации обеспечению принятия государствами-участниками мер в области образования для пропаганды принципов терпимости и мирного сосуществования в обществе, основанном на культурном многообразии,

сознавая, что все формы дискриминации, в том числе по этническому признаку, являются факторами, способствующими нетерпимости и нарушающими права человека и основные свободы, что в свою очередь может угрожать демократическому плюрализму и чревато опасностью для гармонии, мира и стабильности как внутри государств, так и в международном масштабе,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно активно содействовать развитию таких руководящих принципов демократического общества, как равенство, законность, подотчетность органов власти, соблюдение прав человека, уважение плюрализма и практика терпимости,

признавая, что усилия по развитию терпимости требуют сотрудничества государств, гражданского общества и индивидов,

признавая также, что развитие культуры терпимости посредством образования в области прав человека является целью, к которой должны стремиться все государства, и что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека призваны сыграть в этой связи важную роль,

1. безоговорочно осуждает все акты насилия и действия, нарушающие права человека, основные свободы и демократию и тем самым подрывающие такие ценности, как терпимость и плюрализм;
2. подтверждает обязанность всех государств и международного сообщества:
 - а) поощрять всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод;
 - б) эффективным образом защищать права человека всех лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом;
 - в) противодействовать всем формам дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального и социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства в целях поощрения терпимости и плюрализма на национальном и международном уровнях и предпринимать все соответствующие меры по их предупреждению и искоренению;

d) принимать меры с целью воспрепятствовать любым проявлениям ненависти, нетерпимости и актов насилия, в частности посредством просвещения и диалога;

e) развивать и укреплять терпимость, сосуществование и гармоничные отношения между этническими, религиозными, языковыми и другими группами и обеспечивать эффективную пропаганду таких ценностей, как плюрализм, уважение разнообразия и недискриминация;

f) развивать культуру, содействующую поощрению и защите прав человека, основных свобод и терпимости, в частности посредством образования, ведущего к подлинному плюрализму, позитивному восприятию разнообразия мнений и убеждений и уважению достоинства человеческой личности;

3. с признательностью отмечает деятельность, осуществляемую Управлением Верховного комиссара по правам человека по пропаганде таких ценностей, как терпимость и плюрализм, и призывает Верховного комиссара и ее Управление предпринять дальнейшие шаги с целью :

a) предусмотреть в программах работы Управления в рамках имеющихся общих ресурсов деятельность по пропаганде терпимости, организуя при необходимости рабочие совещания и семинары, с привлечением средств массовой информации и неправительственных организаций, а также оказывать странам содействие в реализации их национальных программ, используя с этой целью его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

b) выдвинуть в этой связи конкретные образовательные инициативы и провести просветительские мероприятия по развитию терпимости и плюрализма по линии программ и мероприятий, осуществляемых в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций 1995-2004 годов, Международного десятилетия коренных народов мира 1995-2004 годов и третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 1993-2003 годов, а также в контексте Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и подготовки к празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

c) в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества предоставлять странам консультации или помощь, по их просьбе, в целях принятия эффективных гарантий, включая соответствующее законодательство, для

обеспечения полного осуществления всех прав человека всеми слоями населения, без какой бы то ни было дискриминации;

4. призывает Верховного комиссара по правам человека и ее Управление включить подробную информацию о деятельности, ведущейся Управлением по осуществлению настоящей резолюции в ее доклад, который будет представлен Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

5. призывает также соответствующие механизмы Комиссии:

a) продолжать уделять первоочередное внимание эффективной пропаганде на национальном и международном уровне таких ценностей, как демократия, плюрализм и терпимость;

b) продолжить изучение ситуаций и условий, способствующих нетерпимости;

c) продолжать предпринимать усилия, направленные на определение приемлемых для всех принципов и выявление передового опыта в области пропаганды терпимости и плюрализма;

5. с удовлетворением отмечает роль гражданского общества, в частности неправительственных организаций, работающих на низовом уровне, в разъяснении важности терпимости и плюрализма в своей просветительской деятельности;

6. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.
